

**1905-01-09**

**SENDER**

Carl Jacobsen

**RECIPIENT**

Helge Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Chicago

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn  
Jacobsen.

**TRANSCRIPTION**

9-1-1905

Min kjære Ven

Jeg vil ikke længere opsætte at meddele Dig den behagelige  
Ovrraskelse, at jeg ønsker at Du skal ledsage mig paa min Reise til  
Grækenland - saafremt jeg virkelig kan komme afsted. der kan jo nemlig  
komme Noget i Veien - jeg kan selv blive syg, og min gamle Moder kan jo  
ogsaa let blive syg, saa at jeg ikke turde reise fra hende.

Men hvis Alt gaaer vel, saa er det min Plan at reise herfra Mandag d. 19  
Marts

Tirsdag 20 i Berlin

Onsdag Torsdag til Rom

Fredag Løverdag i Rom

Søndag 26 til Neapel

Mandag-Torsdag i Neapel

Fredag Neapel til Brindisi

Løverdag 1st April over Corfu til Patras

Søndag 2' April Patras til Athen

Mandag 3die Apr. - Torsdag 13 Apr i Athen

fredag d. 14 begynder en Reise paa et Dampskib omkring til de  
forskjellige Udgravninger maaske til Rhodos.

Jeg veed ikke, men jeg haaber at Du kan være med paa den, hvis den ikke  
udelukkende

er for Videnskabsmænd og Museumsmænd.

Denne reise varer til den 3die Mai.

Om Hjemreisen har jeg ikke taget Bestemmelse

Nu kan Du glæde Dig min elskede Søn!

Din Papa

CARL JACOBSEN.  
NY CARLSBERG.

2. 9 - 1 - 1905

Telegram-Adresse:

Nycarlsberg-Kjøbenhavn.

Højeste Udmærkelser:

Nizza 1884.  
Antwerpen 1885.  
New Orleans 1886.  
Paris 1887.  
Kjøbenhavn 1888.  
Grand Prix Paris 1889.

Min kjære Ven

Jeg vil ikke længere op-  
rette et meddele Dig de  
bekydelige Overraskelser, at  
jeg ønsker at Du skal led-  
sage mig paa min Reise til  
Grækenland - saafremt jeg  
virkelig kan komme afsted.

Der kan jo nemlig komme  
Nødt i Veien - jeg kan vel  
blive syg i min gamle Moder  
kan jo ogsaa let blive syg,  
saa at jeg ikke tør de reise  
fra hende.

Men hvis Alt gænger vel,  
saa er det min Plan at  
reise herfra Mandag, d. 19

Marts

Tirsdag, 20 i Berlin

Onsdag, Torisdag, 21 i Rom

Frede, Lørdag i Rom

Søndag, d. 26 i Neapel

Mandag - Torisdag i Neapel

Frede, Neapel til Brindisi

Lørdag, 1<sup>te</sup> April via Corp

til Patras.

Søndag, 2<sup>de</sup> April Patras Athen.

Mandag, 3<sup>de</sup> Apr. - Torisdag, 13<sup>de</sup> Apr.  
i Athen

Frede, d. 14 begynder en Reise

paa et Dampfskib en kring

til de forskjellige Udyer.

Minste maatte til Rhodos

Jeg ved ikke, om jeg kommer

at der kan være noget paa den,

hvis den ikke udsættes

er for Videnskabsmand og  
Museumsmand.

Den Reise varer til den  
3<sup>de</sup> Mai.

Om Njemreise har jeg ikke  
tipt Overtensæln.

Nu ha Du glæde Dig,  
min elskede Søn!

Din Pape.